



Edition Schott

Peter Cornelius

(1824-1874)

Messe

für Frauenchor, 2 Soli (Sopran/Alt) und Orgel, Streichorchester

for Female Choir, 2 Soloists (Soprano/Alto) and Organ, String Orchestra

d-Moll / D minor / Ré mineur
CWV 91

Bearbeitet und herausgegeben von / Arranged and edited by
Günter Wagner

Partitur, zugleich Orgelstimme
Score, including Organ part

ED 7730
ISMN 979-0-001-QBD43-9

Chorpartitur / Vocal Score
ED 7730-01
Streichentimmen erhältlich / String parts available

PREVIEW
Low Resolution

www.schott-music.com

 SCHOTT

Mainz · London · Berlin · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto

© 1990 SCHOTT MUSIC GmbH & Co. KG, Mainz · Printed in Germany

Vorwort

Peter Cornelius (1824–1874), der vielen Musikliebhabern als Schöpfer eindrucksvoller Lieder und der meisterhaften komischen Oper *Der Barbier von Bagdad* bekannt ist, komponierte in den Jahren zwischen 1845 und 1855 eine beträchtliche Zahl kirchlicher Werke, von denen bedauerlicherweise viele verlorengegangen. Was blieb, ist freilich gewichtig genug, ihm einen angesehenen Platz unter den katholischen Kirchenkomponisten des 19. Jahrhunderts zuzuweisen. Diese Einschätzung rechtfertigen vor allem das *Stabat Mater* für Soli, Chöre und Orchester (1848/49), das *Große Domine* für Tenorsolo, gemischten Chor und Orchester (1852) sowie die Messe d-Moll für gemischten Chor und Orgel (1852), die sich 1929/30 durch den verdienstvollen Cornelius-Forscher Max Hasse im Verlag Scherl erstmals veröffentlicht worden sind.

Die schmale Reihe kirchlicher Werke des Meisters kann nun mit der erstmalig im Druck erscheinenden Messe für vierstimmige Streicherbegleitung um ein reiches Kapitel erweitert werden. Sie ist kein Nachdruck des *Stabat Mater* im Jahre 1849 in Berlin, sondern am Himmelfahrtstag 1852. Am gleichen Tag wie der Faschingssonntag, dem 17. Februar, schreibt Cornelius seine Schwester Sophie aus dem Kloster der Kongregationalistinnen in Mainz. Beide Tage waren, so berichtet Sophie, mit dieser Messe sehr beschäftigt. Zusammen fünf Jahre später, am 1. Februar 1857, verschollen in einem Brand in der Berliner Straße 10, war sie verloren gegangen. Die Stabat-Mater-Partitur ist inzwischen wieder aufgefunden und steht nun in der Stadtbibliothek Siegen. Sie ist eine spätromantisch-klassisch geprägte Komposition, die mehrere Originalhände aufweist: zwei Frauenstimmen mit Klavierbegleitung (10) auf die offensichtlich sehr beschränkten Möglichkeiten der Ordensschwestern Rücksicht nehmen mußte, noch deutlicher als in der Tradition der spätklassizistischen Orchestermesse, wie besonders die vom pomposen Gestus erfüllten Gloria- und Credo-Teile mit ihren Unisono-Passagen und Akkordtremolos in der Begleitung, die an Orchestertutti erinnern, erkennen lassen. An solchen Stellen wird deutlich, daß Cornelius sich als Begleitung eher ein kleines Orchester oder zumin-

dest eine Orgel, wie er sie auch in anderen Werken verwendete, gewünscht hätte. Ungeachtet einiger konventioneller Züge enthält das Werk gewagend und ehrlich Züge, die seine Wiederaufnahme in die jahrhundertealte Tradition der Kirchenmusik nicht unbedingt erscheinen lassen. Besonders auffällig ist dabei allem die liedhaften Abschnitte, die den späteren Liedmeister Anton Bruckner hinweisen (die „Lieder“ im 1. und 2. Satz). Das überaus imponante Orgelwerk besteht aus Harmonik und Schwellwerk. Sein Aufbau ist S. 7 und 8 dieses Programms dargestellt.

Die Messe für vierstimmige Streicherbegleitung ist eine Orgelbegleitung der Messe laut des C. P. E. Bachs, die weit verzweigt ist. Das Klavier ist hier nicht als klanglich wie technisch gleichwertiges Instrument Orgel zu ersetzen, sondern es darf nur als Alternative dienen. Es darf auch eng mit dem Klavier zusammenarbeiten, wenn es die Orgel nicht ersetzt. Eine Orgel ist eine Klangmaschine, die allein nicht anstreben kann zusammen mit dem Klavier einzutreten, was durchaus nicht die Autarkie des Klaviers entspricht. Ausgehend von dieser Auffassung, daß lediglich der Satz II (Halleluja) dreistimmig angelegt ist, wurde es ebenfalls auch in anderen Abschnitten, wo es zu geeigneten Stellen eine dritte Stimme hinzugefügt, die durch kleinere Stimmen, die klanglich gemacht ist. Auf diese Weise werden größere dynamisch-klangliche Differenzierungen möglich. Sonstige Maßnahmen betreffen die Ergänzung fehlender Akzidenzen und die Berichtigung einiger offensichtlicher Schreibfehler. Die im Orgelpart vorkommenden dynamischen Zeichen für crescendo bzw. decrescendo sowie die eingeklammerten Fortepiano-Angaben gelten selbstverständlich nur bei einer Wiedergabe der Messe durch Streicherbegleitung.

Abschließend sei noch vermerkt, daß sich die autographen Partituren der Messe in der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien befindet (Signatur: Mus. Hs. 4770). Der Direktion der Musiksammlung spreche ich an dieser Stelle für die Erlaubnis der Veröffentlichung meinen herzlichen Dank aus.

Mainz, im März 1990

Günter Wagner

Preface

Peter Cornelius (1824–1874) – known to many music-lovers as the creator of impressive Lieder and the masterly comic opera *Der Barbier von Bagdad* – composed a considerable number of sacred works between the years 1845 and 1855 of which, unfortunately, many are missing. However, those that remain are significant enough to earn him a place of respect among the catholic church composers of the nineteenth century. His reputation is justified, above all, by the *Stabat Mater* for soloists, choirs and orchestra (1838/49), the *Große Domine* for tenor solo, mixed choir and orchestra (1852) and the Mass in D minor for mixed choir and organ (1852), which were all published for the first time in 1929/30 by the commendable Cornelius researcher Max Hasse of the publishing house Schott.

The small collection of the composer's remaining sacred works is enhanced by the addition of the mass for female voices and accompaniment, published here for the first time. It was written in Berlin, shortly after the completion of the *Stabat Mater* (July 1852) and was performed on Ascension Day (10 July) of the same year in the Chapel of the Society of Charity (Baptistinnenkloster) in the city of Trier, who is the mother of the female order since 1843. This was the first of three masses of which the first two were composed in the years 1848–50 and are unmarked in the autograph score held at the Staatsbibliothek Berlin. A third mass, a work in which the female voices sing with piano, the composer took no account of the original manuscript resources of the female voices – clearly belongs to the tradition of the late-classical orchestral mass, which is distinguished in particular by the Sanctus and Credo sections, abounding with emotional expression with their unison passages and chord tremolando in the accompaniment, reminiscent of orchestral tutti.

In such passages, it becomes clear that Cornelius would have preferred to have been writing for a small orchestra or at least an orchestra which had in other works. In spite of some emotional expression, the vocal parts have individual features to offer which are still worthwhile even today. So, for example, above all, the song-like sections of the later songs (nobility are incarneata), a very strong basso which serves the interpretation of the text and is secured by sustained notes. Kyrie eleison (Kyrie) has been divided into three parts. The first part, which is more adhesions closely to the original, was replaced with the second part which for its tone and rhythm has only slightly changed. The third part, which has been taken from the organ, is also accompanied by the organ; a string accompaniment has been added. From the piano part, which may be used up to a certain addition to the organ, which is in accordance with earlier editions, the movement *Et resurrexit* follows. Following the observation that the movement *Et resurrexit* is split into three parts, a third part has been added occasionally in other sections where appropriate and appears here in small print. In this way it is possible to achieve a greater dynamic range. Other editorial alterations include the addition of missing accidentals and the correction of obvious copying errors. The dynamic markings for crescendo or decrescendo and the Fortepiano indications in brackets which appear in the organ part are of course only applicable if the mass is being performed with string accompaniment.

The autograph score of the mass is held by the Österreichische Nationalbibliothek, Vienna (Signatur: Mus. Hs. 4770). I would like to take this opportunity of expressing my gratitude to the administrators of the music collection.

Mainz, March 1990

Günther Wagner

PREVIEW

Low Resolution

Inhalt / Contents

Kyrie	5
Gloria	9
Gratias agimus tibi	
Qui tollis	
Credo	
Et incarnatus est	
Crucifixus	
Sanctus	
Benedictus	
Agnus Dei	

Aufführungsdauer: 40 Minuten
Duration: 40 minutes

Messe in d-Moll

Bearbeitet und herausgegeben von:
Arranged and edited by
Günter Wagner

Peter Cornelius
CWV 91

Kyrie

Moderato [♩ = 88]

Sopran

Alt

Orgel

Moderato [♩ = 88]
Viol. I

Viol. II

Viola

Vcl., Kb.

S

A

Org.

Ch.

PREVIEW

Low Resolution

17

S Ky - ri - e lei - son, e - lei - son,

A Ky - ri - e lei - son, e - lei -

Org. [fp]

PREVIEW

Low Resolution

21

S Chri - ste -

A Chri - ste -

Org. Vcl.

S Chri - ste - a - lei - son, Chri - ste - e -

A Chri - ste - a - lei - son, Chri - ste - e -

Vcl.

29

S
A
Org.

- lei - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son, e -
Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - in - son, e -

PREVIEW

Low Resolution

33

S
A
Org.

- lei - son, Chri - ste, Chri - ste e -
- lei - son, Chri - ste, Chri - ste e -

35

S
A
Org.

- lei - son, Ky - li - e e - lei - son, e -
- son, Chri - ste e - lei - son, e - lei -

Org.

+ Kb.

41

S - lei - son. Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e -

A - son. Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e

Org.

PREVIEW

Low Resolution

46

S - lei - son. Ky - ri - e

A - lei - son. Ky -

Org.

S

A

Org.